

**JAHR
ANNO 2010**

Nominativo	Natura dell'incarico	Provvedimento relativo al conferimento d'incarico	Importo (Euro)
Name / Benennung	Art des Auftrages	Massnahmen betreffend die Erteilung des Auftrages	Betrag (Euro)
Wageningen University	Ringtests IPE 2010 - per il laboratorio terreni Ringversuche IPE 2010 - für das Bodenlabor	Incarico del 18.01.2010 prot. n. 416 Auftrag vom 18.01.2010 Prot. Nr. 416	648,00
Staatliche Forschungsanstalt für Gartenbau Weihenstephan	4 prove substrati per ring-test con imballo e trasporto 4 Substratproben für Ringversuch inkl. Verpackung und Versand	Incarico del 20.01.2010 prot. n. 377 Auftrag vom 20.01.2010 Prot. Nr. 377	306,54
MGM - Marketinggesellschaft Meran (BZ)	Collaborazione pubblicitaria per il 66° congresso e nologico, pianificazione mediale per l'anno 2010: articolo su 2 pagine nel Merano Magazine e copertina, altre uscite, articoli e media verranno concordati più avanti insieme. Auftrag/ Ordine: Jahresplanung 2010: Werbliche Zusammenarbeit beim 66. Enologenkongress, zweiseitiger Bericht in Merano Magazin mit Titelbild, weitere Medien und Beiträge werden in gemeinsamer Absprache definiert werden.	Incarico del 22.01.2010 prot. n. 427 Auftrag vom 22.01.2010 Prot. Nr. 427	30.000,00
Folio Verlag GmbH (BZ)	Varie correzioni di testi nell'anno 2009 Verschiedene Textkorrekturen im Jahr 2009	Incarico del 26.01.2010 prot. n. 492 Auftrag vom 26.01.2010 Prot. Nr. 492	522,00
DJD GmbH - deutsche journalisten dienste	Pianificazione annuale per l'invio di 5 comunicati stampa e 2 giochi a premi in tutta la Germania attraverso il Deutschen Journalisten Dienst. Jahresplanung für 5 Presseausendungen und 2 Gewinnspiele in Deutschland über den Deutschen Journalisten Dienst	Incarico del 28.01.2010 prot. n. 554 Auftrag vom 28.01.2010 Prot. Nr. 554	14.160,00
Planungsbüro - Ebner Manfred	Lavori di pianificazione per la ristrutturazione del ponte dei Giardini di Castel Trauttmansdorff Planungsarbeiten Brückensanierung für die Gärten von Schloss Trauttmansdorff	Incarico del 02.02.2010 prot. n. 626 Auftrag vom 02.02.2010 Prot. Nr. 626	11.819,75
Dr. Ing. Volante Mario (BZ)	Ripristino passerella - Giardini di Castel Trauttmansdorff Wiederaufbau Fußgängerbrücke - Gärten von Schloss Trauttmansdorff	Incarico D109202000-02 del 04.02.2010 prot. n. 673 Auftrag D109202000-02 vom 04.02.2010 Prot. Nr. 673	1.145,67
Istituto Agrario S.Michele all'Adige (TN)	Analisi del vino (progetti: KW-sa-97/68 + WB-sl-95/2 + WB-sl-01/1) Weinanalysen (Projekte: KW-sa-97/68 + WB-sl-95/2 + WB-sl-01/1)	Incarico D099202000-02 del 12.02.2010 prot. n. 882 Auftrag D099202000-02 vom 12.02.2010 Prot. Nr. 882	825,60
Istituto Agrario S.Michele all'Adige (TN)	Analisi del vino (progetti: KW-sa-09/1 + WB-sl-08/1) Weinanalysen (Projekte: KW-sa-09/1 + WB-sl-08/1)	Incarico D109202000-02 del 12.02.2010 prot. n. 884 Auftrag D109202000-02 vom 12.02.2010 Prot. Nr. 884	2.672,64
Il Giardino di Pimpinella (BO)	Revisione scientifica dei testi in lingua italiana per l'esposizione speciale 'Profumi divini, odori infernali' - Giardini di Castel Trauttmansdorff Wissenschaftliche Überarbeitung der italienischsprachigen Texte für die Sonderausstellung "Himmliche Düfte und Höllengestank" - Gärten von Schloss Trauttmansdorff	Incarico D109203000-02 del 15.02.2010 prot. n. 963 Auftrag D109203000-02 vom 15.02.2010 Prot. Nr. 963	900,00
Microarray Facility - Dipartimento di Medicina Sperimentale e Diagnostica Università di Ferrara (FE)	Analisi progetto APPL - Analisi qualitativa e quantitativa RNA mediante Bioanalyzer - Qualitative und quantitative RNA-Analyse mittels Bioanalyser - zum Preis von 18 x 31,40 - Qualitative und quantitative RNA-Analyse mittels Bioanalyser - zum Preis von 18 x 31,40 -	Incarico del 16.02.2010 prot. n. 1002 Auftrag vom 16.02.2010 Prot. Nr. 1002	678,24

Star Ecotronics (MI)	Circuito internazionale di controllo qualità nel settore controllo alimenti Internationaler Ringversuch zur Qualitätskontrolle von Lebensmittelanalysen	Incarico del 23.02.2010 prot. n. 1145 Auftrag vom 23.02.2010 Prot. Nr. 1145	423,30
SOarchitects (BZ)	Progetto infrastrutture per l'areale Ölleiten Projekt der Infrastrukturleitung für das Areal Ölleiten	Incarico D109202000-02 del 01.03.2010 prot. n. 1283 Auftrag D109202000-02 vom 01.03.2010 Prot. Nr. 1283	5.727,41
Folio Verlag GmbH (BZ)	Correzioni dei testi per la mostra speciale Profumi divini e odori infernali - Giardini di Castel Trauttmansdorff Lektorat der Texte für die Sonderausstellung Himmlische Düfte und Höllengestank - Gärten von Schloss Trauttmansdorff	Incarico del 09.03.2010 prot. n. 1516 Auftrag vom 09.03.2010 Prot. Nr. 1516	3.594,00
Endo 7 GmbH (BZ)	Accordo per un pagamento mensile per la manutenzione ed elaborazione del sito Internet. Conteggio mensile. - Giardini di Castel Trauttmansdorff Vereinbarung Stundensatz für die Bearbeitung und Betreuung der Internetseite mit monatlicher Abrechnung. - Gärten von Schloss Trauttmansdorff	Incarico del 09.03.2010 prot. n. 1518 Auftrag vom 09.03.2010 Prot. Nr. 1518	48,00 € /ora-Std. + forfait/Abrechnungspauschale 24,00 €
Inova Q GmbH (BZ)	Ore di consulenza esterna per la validazione dei dati della PTR-MS - i dati statistici richiedono un controllo di una persona esperta e qualificata - Laboratorio chimica agraria Beratungsstunden zur Auswertung von Daten auf PTR-MS - die statistischen Daten benötigen die Kontrolle eines qualifizierten Experten - Agrochemisches Labor	Incarico del 09.03.2010 prot. n. 1515 Auftrag vom 09.03.2010 Prot. Nr. 1515	720,00
Pecoraro Federico (TN)	Consulenza per la validazione e la stima dell'incertezza da associare ai risultati dei metodi di prova che si intendono portare in accreditamento nel laboratorio residui secondo la norma UNI CEI EN/ISO IEC 17025 - Laboratorio chimica agraria (Laboratorio analisi residui) Beratung für Validierung und Bestimmung der Messunsicherheit der Prüfmethode im Rückstandslabor zur Akkreditierung des Labors nach UNI CEI EN/ISO IEC 17025 Agrochemisches Labor (Rückstandslabor)	Incarico del 09.03.2010 prot. n. 1548 Auftrag vom 09.03.2010 Prot. Nr. 1548	856,80
Technisches Büro - Vermessungen (BZ)	Elaborazione di una proposta di frazionamento nella zona "Piglonhof" Ausarbeitung des Teilungsvorschlages im Bereich des "Piglonhofes"	Incarico D09920200002 del 12.03.2010 prot. n. 1649 Auftrag D09920200002 vom 12.03.2010 Prot. Nr. 1649	1.422,72
AGES Österreichische Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit GmbH	IAG - Ringtest 2010 analisi foraggi IAG-Ringproben 2010 Futteranalysen	Incarico del 12.03.2010 prot. n. 1627 Auftrag vom 12.03.2010 Prot. Nr. 1627	72,00
Endo 7 GmbH (BZ)	Programmazione del software "calendario su trauttmansdorff.it" nel CI Design, manutenzione e messa a disposizione della porta cultura.bz.it, ottimizzazione Newsletter Programmierung der Kalendersoftware auf trauttmansdorff.it im CI-Design, Pflege und Bereitstellung der technischen Schnittstelle mit kultur.bz.it, Optimierung Newsletter	Incarico del 17.03.2010 prot. n. 1780 Auftrag vom 17.03.2010 Prot. Nr. 1780	3.000,00 importo unico; 408,00 quota annua
PraderCo (BZ)	Sviluppo e creazione grafica della segnaletica (insegne con informazioni, parete posteriore dei padiglioni, segnaletica generale, punti di informazioni, insegna delle posizioni) Mitentwicklung und grafische Gestaltung des neuen Leitsystems (Informationsstellen, Pavillonrückwände, Hinweisschilder, Informationsschild und Positionsschild)	Incarico del 17.03.2010 prot. n. 1790 Auftrag vom 17.03.2010 Prot. Nr. 1790	29.959,50
Eco Research GmbH (BZ)	contratto n°200077/2010 - analisi dell'acqua Vertrag Nr. 200077/2010 - Wasseranalysen	Incarico del 18.03.2010 prot. n. 1799 Auftrag vom 18.03.2010 Prot. Nr. 1799	426,00

Blauhaus OHG - Visuelle Kommunikation (BZ)	<p>Concetto per la trasposizione grafica della mostra sui profumi: incontri, coordinazione ed elaborazione grafica - Giardini di Castel Trauttmansdorff</p> <p>Konzept für die grafische Umsetzung der Ausstellung inklusive aller anfallenden Besprechungen, Mitkoordination sowie grafische Ausarbeitung - Gärten von Schloss Trauttmansdorff</p>	<p>Incarico del 22.03.2010 prot. n. 1864</p> <p>Auftrag vom 22.03.2010 Prot. Nr. 1864</p>	33.000,00
Pecoraro Federico (TN)	<p>Consulenza per la validazione e la stima dell'incertezza di associare ai risultati di metodi di prova che si intendono portare in accreditamento nel laboratorio residui scondo la norma UNI CEI EN/ISO IEC 17025 - Laboratorio chimica agraria</p> <p>Beratung für Validierung und die Bestimmung der Messunsicherheit der Prüfmethode im Rückstandslabor zur Akkreditierung des Labors nach UNI CEI EN/ISO IEC 17025 Agrochemisches Labor</p>	<p>Incarico del 22.03.2010 prot. n. 1867</p> <p>Auftrag vom 22.03.2010 Prot. Nr. 1867</p>	428,40
Eco della Stampa (MI)	<p>Abbonamento Eco della Stampa per 350 ritagli per 12 mesi - Giardini di Castel Trauttmansdorff</p> <p>Abbonement Eco della stampa für 12- monatigen Clippingdienst für 350 Ausschnitte - Gärten von Schloss Trauttmansdorff</p>	<p>Incarico del 23.03.2010 prot. n. 1938</p> <p>Auftrag vom 23.03.2010 Prot. Nr. 1938</p>	2.178,00
Arcadia Pubblicità (RA)	<p>Distribuzione di depliant presso hotels e campeggi zona Lago di Garda in abbinamento con la rivista in lingua tedesca "Gardasee Zeitung"</p> <p>Auslieferung der Trauttmansdorff depliant in Hotels und Campingplätze des Gardasees als Beilage der deutschen Zeitschrift "Gardasee Zeitung"</p>	<p>Incarico del 23.03.2010 prot. n. 1941</p> <p>Auftrag vom 23.03.2010 Prot. Nr. 1941</p>	3.000,00
König Angelika (BZ)	<p>Creazione dei testi per l'audio della mostra speciale "Profumi divini e odori infernali" - Giardini di Castel Trauttmansdorff</p> <p>Textgestaltung der Hörbilder für die Sonderausstellung "Himmlische Düfte und Höllengestank" - Gärten von Schloss Trauttmansdorff</p>	<p>Incarico del 25.03.2010 prot. n. 2017</p> <p>Auftrag vom 25.03.2010 Prot. Nr. 2017</p>	296,00
Rabanser Thomas (BZ)	<p>Installazione audio per la mostra speciale "Profumi divini e odori infernali", inclusi la registrazione in studio, la tecnica e il mixing - Giardini di Castel Trauttmansdorff</p> <p>Hörinstallation für die Sonderausstellung "Himmlische Düfte und Höllengestank" inkl. Studioaufnahmen, Technik und Mischung - Gärten von Schloss Trauttmansdorff</p>	<p>Incarico del 25.03.2010 prot. n. 2018</p> <p>Auftrag vom 25.03.2010 Prot. Nr. 2018</p>	200,00
La Rosa Oskar (BZ)	<p>Cachet per la sincronizzazione dell'installazione audio per la mostra speciale "Profumi divini e odori infernali" - Giardini di Castel Trauttmansdorff</p> <p>Sprecherhage für die Hörinstallation der Sonderausstellung "Himmlische Düfte und Höllengestank!" - Gärten von Schloss Trauttmansdorff</p>	<p>Incarico del 25.03.2010 prot. n. 2018</p> <p>Auftrag vom 25.03.2010 Prot. Nr. 2018</p>	120,00
Digital Service (BZ)	<p>Ristampa del pannello in plexiglas per il Tabernacolo dei Giardini di Castel Trauttmansdorff</p> <p>Nachdruck des Plexiglas Schildes des Tabernakels der Gärten von Schloß Trauttmansdorff</p>	<p>Incarico del 26.03.2010 prot. n. 2026</p> <p>Auftrag vom 26.03.2010 Prot. Nr. 2026</p>	82,22
Arpa Regione Emilia Romagna (FE)	<p>Ring-test residui prodotti fitosanitari 2010 - Laboratorio chimica agraria</p> <p>Ring-proben Rückstände Pflanzenschutzmittel 2010 - Agrochemisches Labor</p>	<p>Incarico del 29.03.2010 prot. n. 2086</p> <p>Auftrag vom 29.03.2010 Prot. Nr. 2086</p>	636,00
Studio Bonetti & Peroni - Übersetzungen u. Sprachberatung (BZ)	<p>Traduzioni dei testi per la mostra speciale "Profumi Divini & Odori Infernali" 2010 dei Giardini di Castel Trauttmansdorff</p> <p>Übersetzung der Texte für die Sonderausstellung "Himmlische Düfte und Höllengestank" 2010 der Gärten von Schloss Trauttmansdorff</p>	<p>Incarico del 01.04.2010 prot. n. 2159</p> <p>Auftrag vom 01.04.2010 Prot. Nr. 2159</p>	4.059,00

Ladurner Edith (BZ)	Übersetzung von 6 Publikationen Deutsch-Englisch für die Ecofruit Conference - Versuchszentrum Laimburg Traduzione tedesco-inglese di 6 pubblicazioni per la Ecofruit Conference - Centro di Sperimentazione Laimburg	Incarico del 08.03.2010 prot. n. 2264 Auftrag vom 08.03.2010 Prot. Nr. 2264	592,20
Serena Comunicazione (TR)	Attività di ufficio stampa per l'anno 2010 - Giardini di Castel Trauttmansdorff e Centro di Sperimentazione Laimburg Presseagentur für das Jahr 2010 - Gärten von Schloss Trauttmansdorff und Versuchszentrum Laimburg	Incarico del 08.04.2010 prot. n. 2318 Auftrag vom 08.04.2010 Prot. Nr. 2318	46.200,00
AGES Österreichische Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit GmbH	Ringtests foraggi 2010 ALVA Pflanzen-/Futtermittel-Enquete 2010	Incarico del 09.04.2010 prot. n. 2407 Auftrag vom 09.04.2010 Prot. Nr. 2407	108,00
Grafik-design Silke Reichert (BZ)	Tutti i lavori grafici (annunci, manifesti, volantini, brochure, ecc.) per l'anno 2010 - Giardini di Castel Trauttmansdorff Auftrag: Gesamte grafische Arbeiten (Anzeigen, Folder, Plakate, Broschüren, ecc) für das Jahr 2010 - Gärten von Schloss Trauttmansdorff	Incarico del 14.04.2010 prot. n. 2512 Auftrag vom 14.04.2010 Prot. Nr. 2512	20.000,40
Casagrande David (BZ)	Servizio di traduzione conferenze concomitanti all'esposizione "Profumi divini e odori infernali" - Giardini di Castel Trauttmansdorff Dolmetschdienst bei Fachvorträgen zur Sonderausstellung "Himmlische Düfte & Höllengestank" - Gärten von Schloss Trauttmansdorff	Incarico D109203000/002 del 27.04.2010 prot. n. 2955 Auftrag D109203000/002 vom 27.04.2010 Prot. Nr. 2955	1.497,60
Nino Sanremo - Sanremo	Conferenza (attività concomitante all'esposizione speciale "Profumi divini e odori infernali") - Giardini di Castel Trauttmansdorff Vortrag (Rahmenprogramm der Sonderausstellung "Himmlische Düfte und Höllengestank") - Gärten von Schloss Trauttmansdorff	Incarico D109203000/002 prot. n. del 28.04.2010 prot. n. 2979 Auftrag D109203000/002 vom 28.04.2010 Prot. Nr. 2979	541,44
Azienda Agrobiologica Capriola (FC)	Workshop (attività concomitante all'esposizione speciale "Profumi divini e odori infernali") - Giardini di Castel Trauttmansdorff Workshop (Rahmenprogramm der Sonderausstellung "Himmlische Düfte und Höllengestank") - Gärten von Schloss Trauttmansdorff	Incarico D109203000/002 del 28.04.2010 prot. n. 2980 Auftrag D109203000/002 vom 28.04.2010 Prot. Nr. 2980	1.192,46
Il Giardino di Pimpinella (BO)	Animazione bambini, conferenza e workshop (attività concomitanti all'esposizione speciale "Profumi divini e odori infernali") - Giardini di Castel Trauttmansdorff Kinderanimation, Vortrag und Workshop (Rahmenprogramm Sonderausstellung "Himmlische Düfte und Höllengestank 2010") - Gärten von Schloss Trauttmansdorff	Incarico D109203000/002 del 28.04.2010 prot. n. 2985 Auftrag D109203000/002 vom 28.04.2010 Prot. Nr. 2985	1.326,82
Prof. Dr. Prof. Dr. Schwedt Georg - Bonn (D)	Conferenza e workshop (attività concomitanti all'esposizione speciale "Profumi divini e odori infernali") - Giardini di Castel Trauttmansdorff Vortrag und Workshop (Rahmenprogramm Sonderausstellung "Himmlische Düfte und Höllengestank 2010") - Gärten von Schloss Trauttmansdorff	Incarico D109203000/002 del 28.04.2010 prot. n. 2990 Auftrag D109203000/002 vom 28.04.2010 Prot. Nr. 2990	560,37
Prof. Dr.rer.nat. Dr. Dietrich Wabner - Garching (D)	Conferenza (attività concomitante all'esposizione speciale "Profumi divini e odori infernali") - Giardini di Castel Trauttmansdorff Vortrag (Rahmenprogramm zur Sonderausstellung Himmlische Düfte und Höllengestank 2010) - Gärten von Schloss Trauttmansdorff	Incarico D109203000/002 del 28.04.2010 prot. n. 2992 Auftrag D109203000/002 vom 28.04.2010 Prot. Nr. 2992	1.165,00
Prof. Dr. Dr. Dr. me Hatt Hanns - Bochum (D)	Conferenza (attività concomitante all'esposizione speciale "Profumi divini e odori infernali") - Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff Vortrag (Rahmenprogramm Sonderausstellung Himmlische Düfte und Höllengestank 2010) - Gärten von Schloss Trauttmansdorff	Incarico D109203000/002 del 28.04.2010 prot. n. 2995 Auftrag D109203000/002 vom 28.04.2010 Prot. Nr. 2995	1.327,42

Pecoraro Federico (TN)	6 giornate di consulenza per la validazione e la stima dell'incertezza di associare ai risultati di metodi di prova che si intendono portare in accreditamento nel laboratorio residui secondo la norma UNI CEI/ISO IEC 17025 6 Tage Beratung für Validierung und die Bestimmung der Messunsicherheit der Prüfmethode im Rückstandslabor zur Akkreditierung des Labors nach UNI CEI EN/ISO IEC 17025	Incarico del 03.05.2010 prot. n. 3093 Auftrag vom 03.05.2010 Prot. Nr. 3093	5.140,00
Oberrauch Frowin (BZ)	selezione d'accessione di 5 esemplari di albicocco, prugno, pero e ciliegio per il Centro di Sperimentazione Laimburg Akzessionsauswahl von jeweils 5 Exemplaren von Marillen, Zwetschgen, Birnen und Kirschen für das Versuchszentrum Laimburg	Incarico D109202000-02 del 07.05.2010 prot. n. 3274 Auftrag D109202000-02 vom 07.05.2010 Prot. Nr. 3274	3.427,20
ACCREDIA (RO)	Visita di sorveglianza per l'accreditamento SINAL del laboratorio enologico Überprüfung des Weinlabors zwecks Akkreditierung SINAL	Incarico del 11.05.2010 prot. n. 3338 Auftrag vom 11.05.2010 Prot. Nr. 3338	6.972,90
Dabringer Recycling GmbH (BZ)	Smaltimento delle rimanenze di pesci - Piscicoltura Passer Entsorgung der Fischabfälle - Landesfischzucht Passer	Incarico D109202001/001 del 17.05.2010 prot. n. 3530 Auftrag D109202001/001 vom 17.05.2010 Prot. Nr. 3530	25,82 € trasporto smaltimento- Transport 23,00 € secchio-Kübel 51,65 € cauzione per secchi (rimborso con restituzione secchi) Kaution für Kübel (bei Rückgabe der Kübel zurückersetzt)
Plan Team (BZ)	Elaborazione di una stima costi per la realizzazione di un programma triennale di investimenti - Piscicoltura Passer Ausarbeitung einer Massen- und Kostenschätzung zur Erstellung eines 3-jährigen Investitionsprogramms - Landesfischzucht Passer	Incarico D109202000/002 del 18.05.2010 prot. n. 3584 Auftrag D109202000/02 vom 18.05.2010 Prot. Nr. 3584	1.836,00
Aribo Asam Service GmbH (BZ)	Ergänzung der Arbeitsschutzorganisation, Zertifizierungsaudit, Begleitung und Beratung in Fragen Managementsystems - Versuchszentrum Laimburg completamento dell'organizzazione della sicurezza sul lavoro, audit di certificazione, accompagnamento e consultazione in questioni del sistema manageriale - Centro Sperimentale Laimburg	Incarico D109202000/002 del 18.05.2010 prot. n. 3641 Auftrag D109202000/02 vom 18.05.2010 Prot. Nr. 3641	9.240,00
The Showtime Agency GmbH (BZ)	Contributo pubblicitario per l'organizzazione delle Serate ai Giardini da giugno ad agosto - Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff Werbebeitrag für die Organisation der Gartennächte von Juni bis August 2010 - Gärten von Schloss Trauttmansdorff	Incarico del 27.05.2010 prot. n. 3811 Auftrag vom 27.05.2010 Prot. Nr. 3811	23.400,00
De Line s.a.s. (TN)	Realizzazione tecnica audio e luce durante le Serate ai Giardini in base alle schede tecniche fornite dai gruppi - Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff Zur Verfügungstellung und Betreuung der Technik und der Lichter im Rahmen der Gartennächte 2010, basierend auf den technischen Anforderungen der Gruppen - Gärten von Schloss Trauttmansdorff	Incarico del 27.05.2010 prot. n. 3812 Auftrag vom 27.05.2010 Prot. Nr. 3812	12.600,00
Kaiser Roman - Uster (CH)	Conferenza (attività concomitante all'esposizione speciale "Profumi divini e odori infernali") - Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff Vortrag (Rahmenprogramm zur Sonderausstellung "Himmlische Düfte und Höllengestank 2010") - Gärten von Schloss Trauttmansdorff	Incarico D109203000/002 del 28.05.2010 prot. n. 3837 Auftrag D109203000/02 vom 28.05.2010 Prot. Nr. 3837	715,00
SMT-Consulting d. H. Schnitzer & Co. KG (BZ)	Visite guidate del mese aprile 2010 - Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff Gartenführungen vom April 2010 - Gärten von Schloss Trauttmansdorff	Incarico D109203000/008 del 09.06.2010 prot. n. 4182 Auftrag D109203000/008 vom 09.06.2010 Prot. Nr. 4182	571,90

Christian Gufler (BZ)	Servizio fotografico durante la conferenza stampa del 5 maggio 2010 - Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff Fotoservice für die Pressekonferenz am 5. Mai 2010 - Gärten von Schloss Trauttmansdorff	Incarico del 10.06.2010 prot. n. 4211 Auftrag vom 10.06.2010 Prot. Nr. 4211	234,00
Textatelier	Creazione di testi da gennaio ad aprile 2010 - Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff Verschiedene Textarbeiten von Jänner bis April 2010 - Gärten von Schloss Trauttmansdorff	Incarico del 16.06.2010 prot. n. 4388 Auftrag vom 16.06.2010 Prot. Nr. 4388	4.638,00
Automatic Service srl (BZ)	contratto (durata: 01.07.2010-30.06.2011) per la somministrazione di alimenti e bevande a mezzo di distributori automatici installati in luoghi non aperti al pubblico - Centro Sperimentale Laimburg Vertrag (Dauer: 01.07.2010-30.06.2011) zur Ausgabe von Lebensmitteln und Getränken von Automaten, welche nicht an einer öffentlichen Stelle stehen - Versuchszentrum Laimburg	Incarico del 16.06.2010 prot. n. 4371 Auftrag vom 16.06.2010 Prot. Nr. 4371	prezzi secondo listino allegato al contratto Preise laut Preisliste im Anhang des Vertrages
Etschwerke AG (BZ)	Incarico elaborazione dati del consumo elettrico 2002-2007 - Podere Provinciale Laimburg Beauftragung Ausarbeitung Verbrauchsdaten Stromlieferung 2002-2007 - Gutsverwaltung Laimburg	Incarico del 17.06.2010 prot. n. 4415 Auftrag vom 17.06.2010 Prot. Nr. 4415	ca. 700,00
SMT-Consulting d. H. Schnitzer & Co. KG (BZ)	Visite guidate del mese di maggio 2010 - Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff Gartenführungen vom Mail 2010 - Gärten von Schloss Trauttmansdorff	Incarico D109203000/008 del 18.06.2010 prot. n. 4453 Auftrag D109203000/008 vom 18.06.2010 Prot. Nr. 4453	1.132,80
Art & Design (BZ)	Trasposizione artistica della mostra speciale "Profumi Divini e Odori Infernali!" in collaborazione con i grafici, che hanno la responsabilità per la trasposizione, controllo e coordinamento dei lavori - Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff Künstlerische Umsetzung der Sonderausstellung "Himmlische Düfte und Höllengestank!" in Zusammenarbeit mit den Grafikern, welche die Verantwortung bei der Umsetzung, die Aufsicht und die Koordinierung des Baus übernehmen - Gärten von Schloss Trauttmansdorff	Incarico del 18.06.2010 prot. n. 4477 Auftrag vom 18.06.2010 Prot. Nr. 4477	20.400,00
Inside coop. sociale (BZ)	Doppia distribuzione della brochure degli eventi 2010 in tutta la provincia e inserzione nell'Inside - Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff Landesweite Verteilung der Eventbroschüre 2010 in zweimaliger Auslieferung und Schaltung einer Anzeige - Gärten von Schloss Trauttmansdorff	Incarico del 18.06.2010 prot. n. 4478 Auftrag vom 18.06.2010 Prot. Nr. 4478	15.640,00
Blue and green Communication (BZ)	Per il progetto video per la fiera a Colonia nell'occasione della Spogagafa la Blue and Green Communication mette a disposizione le telecamere e si occupa del taglio, della correzione dei colori e della musica - Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff Für das Filmprojekt der Messe Köln im Rahmen der Spogagafa stellt die Blue and Green Communication Kameras zur Verfügung und übernimmt den Schnitt, die Farbkorrektur und die Vertonung - Gärten von Schloss Trauttmansdorff	Incarico del 01.07.2010 prot. n. 4741 Auftrag vom 01.07.2010 Prot. Nr. 4741	6.840,00
Greengrass Media	Per il progetto video per la fiera a Colonia nell'occasione della Spogagafa Jens Haentzschel si occupa della regia, della creazione della copione e coordina i lavori che si svolgono in più giornate - Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff Für das Filmprojekt der Messe Köln im Rahmen der Spogagafa übernimmt Jens Haentzschel die Regie, erstellt das Drehbuch und leitet die Dreharbeiten über mehrere Tage - Gärten von Schloss Trauttmansdorff	Incarico del 01.06.2010 prot. n. 4743 Auftrag vom 01.06.2010 Prot. Nr. 4743	4.815,00
Arge Natura Nössing & Kofler (BZ)	Guida alle libellule nei Giardini di Castel Trauttmansdorff ogni primo sabato del mese da maggio ad ottobre in lingua tedesca e italiana - Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff	Incarico del 06.07.2010 prot. n. 4902	589,82

	Libellenführungen in den Gärten von Schloss Trauttmansdorff an jedem 1. Samstag im Monat von Mai bis Oktober in deutscher und italienischer Sprache - Gärten von Schloss Trauttmansdorff	Auftrag vom 06.07.2010 Prot. Nr. 4902	
ST Post Südtirol Post (BZ)	Imbustare e pacchettare brochure e volantini per la spedizione di materiale informativo a 1500 agriturismi altoatesini - Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff Manuelles Kuvertieren und Bündeln von Foldern und Broschüren für das Verschicken von Informationsmaterial an 1500 Roter Hahn Betriebe in Südtirol - Gärten von Schloss Trauttmansdorff	Incarico del 06.07.2010 prot. n. 4906 Auftrag vom 06.07.2010 Prot. Nr. 4906	180,00
SMT-Consulting d. H. Schnitzer & Co. KG (BZ)	Visite guidate Giugno 2010 - Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff Führungen im Juni 2010 - Gärten von Schloss Trauttmansdorff	Incarico del 19.07.2010 prot. n. 5224 Auftrag vom 19.07.2010 Prot. Nr.5224	578,10
Österreichische Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit GmbH	Analisi foraggi: determinazione delle ceneri - Laboratorio chimica agraria Futtermitteluntersuchung: Parameter Rohasche - Agrikulturchemie	Incarico del 02.07.2010 prot. n. 4746 Auftrag vom 02.07.2010 Prot. Nr.4746	19,02
ACCREDIA - Sistema italiano di accreditamento (RO)	Domanda di Rinnovo dell'Accreditamento per Laboratori di prova Laimburg - Laboratorio chimica agraria Anfrage um Erneuerung der Akkreditierung der Prüflabors Laimburg - Agrikulturchemie	Incarico del 14.07.2010 prot. n. 5110 Auftrag vom 14.07.2010 Prot. Nr.5110	1.200,00
De Line s.a.s. (TN)	Realizzazione tecnica audio e luce per i Cocktail in Giardino in data 16 luglio, 23 luglio, 30 luglio, 06 agosto con montaggio e assistenza per tutta la serata - Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff Bereitstellung der Technik für Licht und Audio während des Gartencocktails am 16. Juli, 23. Juli, 30. Juli, 6. August mit Aufbau und Assistenz während des gesamten Abends - Gärten von Schloss Trauttmansdorff	Incarico del 26.07.2010 prot. n. 5397 Auftrag vom 26.07.2010 Prot. Nr.5397	1.680,00
Studio Bonetti - Übersetzungen u. Sprachberatung (BZ)	Traduzioni varie nel mese di luglio - Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff Verschiedene Übersetzungen im Monat Juli - Gärten von Schloss Trauttmansdorff	Incarico del 26.07.2010 prot. n. 5399 Auftrag vom 26.07.2010 Prot. Nr.5399	1.365,48
Folio Verlag GmbH (BZ)	Varie correzioni di testi - Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff Verschiedene Lektoratarbeiten - Gärten von Schloss Trauttmansdorff	Incarico del 02.08.2010 prot. n. 5547 Auftrag vom 02.08.2010 Prot. Nr.5547	912,00
Weisses Kreuz (BZ)	Servizio di riserva durante le Serate ai Giardini in data 29 luglio, 12 e 19 agosto - Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff Breitschaftsdienst während der Gartennächte am 29. Juli, 12. und 19. August - Gärten von Schloss Trauttmansdorff	Incarico del 02.08.2010 prot. n. 5554 Auftrag vom 02.08.2010 Prot. Nr.5554	24,00
König Angelika (BZ)	Commento audio per 4 filmati pubblicitari sugli Giardini - Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff Sprecherin für 4 Werbefilme der Gärten - Gärten von Schloss Trauttmansdorff	Incarico del 02.08.2010 prot. n. 5556 Auftrag vom 02.08.2010 Prot. Nr.5556	120,00
Han Cassandra (BZ)	Traduzione testi per la mostra speciale "Profumi Divini e Odori Infernali!" Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff Übersetzung Texte zur Ausstellung "Himmliche Düfte und Höllengestank!" - Gärten von Schloss Trauttmansdorff	Incarico del 02.08.2010 prot. n. 5840 Auftrag vom 02.08.2010 Prot. Nr.5840	2.544,62
Forest Foliar Co-ordinating Centre - Federal Research and Training Centre for Forests, Natural Hazards and Landscape	13° collaborazione europea dei laboratori per analisi fogliare/oghi 2010/11 - Laboratorio chimica agraria 13ter europäischer Nadel/Blatt Laborvergleichstest 2010/2011 - Agrikulturchemie	Incarico del 17.08.2010 prot. n.5926 Auftrag vom 17.08.2010 Prot. Nr.5926	120,00

Josef Streif	<p>Conferenza sul tema - analisi sulla stato di maturazione e la conservabilità di mele - Sperimentazione</p> <p>Vortrag zum Thema - Untersuchungen zur Reife und Haltbarkeit von Äpfeln - Versuchswesen</p>	<p>Incarico del 04.08.2010 prot. n.5203</p> <p>Auftrag vom 04.08.2010 Prot. Nr.5203</p>	500,00
Art & Design (BZ)	<p>Concezione e costruzione di un modello per la creazione di una piattaforma pubblicitaria esterna, situata alla rotonda ciclabile a Lagundo. Ideazione di un'installazione che permette una visione diretta sui Giardini. - Giardino Botanico Castel Trautmannsdorff</p> <p>Idee und Bau eines Modells für die Gestaltung einer externen Werbeplattform am Fahrradkreisverkehr in Algund mit einer Installation, die einen direkten Sichtkontakt zu den Gärten von Schloss Trautmannsdorff erlaubt. - Gärten von Schloss Trautmannsdorff</p>	<p>Incarico del 31.08.2010 prot. n.6214</p> <p>Auftrag vom 31.08.2010 Prot. Nr.6214</p>	900,00
Pichler Nadia (BZ)	<p>Modella come Sissi per la festa dell'uva a Merano - Giardino Botanico Castel Trautmannsdorff</p> <p>Statistin und Mimin als Kaiserin Elisabeth für den Trautmannsdorff Umzugswagen beim Traubenfest in Meran - Gärten von Schloss Trautmannsdorff</p>	<p>Incarico del 03.09.2010 prot. n.6267</p> <p>Auftrag vom 03.09.2010 Prot. Nr.6267</p>	150,00